

Uno se lleva algunas sorpresas porque lo que a veces considera particularidad dialektal propia de un lenguaje vernacular, no es más que la transferencia de términos castizos de España que han ido perdiendo vigencia. Otras veces son derivaciones de palabras aborígenes, de Chile o de otras regiones de América Latina.

Sus propios autores reconocen que los rasgos dialectales del español de Chile no tienen mucha trascendencia en los sectores altos y medios de la población culta. Los caracteres más notorios se encuentran en las clases populares.

Este Diccionario es un gran aporte. Se ha reunido el material léxico del Diccionario de la Real Academia referido a Chile, los "americanismos" y las locuciones de uso vulgar pero común en todo el país.

Se trata, por lo tanto, de un "vocabulario documentado".

## ANTOFAGASTA: UNA HISTORIA EN IMAGENES

Editorial Universitaria.

Cuatro académicos investigadores se han dado a la tarea de rescatar fuentes documentales gráficas para reconstituir la historia de Antofagasta, al cumplir un siglo desde su fundación. Ellos son: Juan Panedés Vargas, Floreal Recabarren Rojas, Antonio Obilinović Arate y Alfonso Calderón Squadrito.

Es una entretenida antología de "cosas idas", incompleta pero bastante ilustrativa para dar un vistazo al pasado de la principal ciudad nortina.

Pocas ciudades hay en Chile que provoquen más nostálgicas evocaciones. La gente que nació o que alguna vez estuvo en Antofagasta, queda sentimentalmente atada a ese lugar. De pronto se junta en los sitios más inesperados a conversar acerca de una época que fue.

Es curioso que se haya omitido la Avenida Brasil, pues existen muchas fotografías de cuando este original paseo se estaba diseñando. Pocos saben que la base vegetal fue formada con tierra de varios países de Europa traída como lastre en los veleros que transportaban salitre. Tampoco figura la Torre Abd-El-Kader, tan característica, ni "las casas de huéspedes" de las compañías salitreras, representativas de una arquitectura de campamento lujoso, casi todas construidas en Estados Unidos.

Alguien debe tener también una foto del salón principal de la "casa de niñas" de la famosa María Vuskovic, que era un ambiente principesco con muebles de Viena y espejos de Bélgica. Los autores de este libro nos estarían debiendo un suplemento o una segunda edición aumentada.

<https://doi.org/10.29393/At439-21EAJU10021>

## EVALUACION DEL APRENDIZAJE ESCOLAR

Cristina Rodríguez Schüller. Editorial Universitaria.

La evaluación es un método para calificar conductas de los individuos y apreciar los resultados de determinadas tareas. Los procedimientos para cualquier actividad. Aplicados

a la educación son de gran utilidad para mejorar el aprendizaje de los alumnos. Los profesores de Educación Básica y Media y los estudiantes de las carreras relacionadas con la educación tendrán en esta obra un instrumento eficiente.

La propia autora define los objetivos de este libro:

1. Conocer los fundamentos teóricos de la evaluación educacional.
2. Distinguir entre los conceptos de medición y evaluación.
3. Comprender el papel que desempeña la evaluación en las distintas instancias de decisión que se plantean en el proceso de enseñanza-aprendizaje.
4. Expresar objetivos educacionales en términos que resulten útiles para los propósitos de la evaluación.
5. Comprender las ventajas y limitaciones de diversos instrumentos de medición educacional.
6. Construir instrumentos de medición que estén de acuerdo con los objetivos planteados.
7. Utilizar los resultados obtenidos para mejorar tanto los instrumentos como la acción docente.
8. Analizar las funciones de las calificaciones.
9. Expresar resultados mediante calificaciones, de acuerdo con los propósitos que se persiga.

## DOCUMENTOS PARA EL ESTUDIO DEL FOLKLORE LITERARIO DE VENEZUELA

Luis Arturo Domínguez. Publicación del Instituto Panamericano de Geografía e Historia. Serie de Folklore. Talleres Gráficos de Trejos Hermanos. San José de Costa Rica, 1976.

El Instituto Panamericano de Geografía e Historia, IPGH., cuya secretaría está en México, fue fundado en febrero de 1928. En la actualidad lo preside Mario Jiménez del Ecuador; Vicepresidente, Dr. Arthur L. Burt, de Estados Unidos y el chileno Jorge León Villarreal.

Organismo especializado de la OEA, su extensa y fructífera labor se ha dirigido a promover y realizar estudios cartográficos, geofísicos, geográficos e históricos, y los relativos a las ciencias afines de interés para América. Ha publicado más de 300 monografías y edita la "Revista de América", "Folklore Americano" y un "Boletín Bibliográfico".

En Chile, la Comisión de Historia está presidida por Alaimo de Avila Martel. Vicepresidente: Javier González Echeñique. Secretario: Cristián Guerrero Joacham.

El Comité de Archivos lo preside Juan Eyzaguirre; el de Antropología: Grete Mostny y Eliana Durán; el de Bibliografía, Ricardo Couyoumdjian; el de Historia de las Ideas, M.R.P. Walter Hanisch; el de Origen de la Emancipación, Manuel Salvat. El Grupo de Trabajo de Conservación del Patrimonio Nacional lo dirigen Jorge León Villarreal y Roberto Montandon.

Del Instituto forma parte un Comité de Folklore que reúne destacados especialistas de Iberoamérica. Chile se ha hecho representar por Eugenio Pereira Salas y el Dr. Yolando Pino. El Comité viene publicando una colección de trabajos entre los que debemos mencionar *Cuentos folklóricos de la costa de Ecuador* de Paulo de Carvalho Neto y *Folklore Americano*, número extraordinaria que contiene: "Los fenómenos folklóricos y su contexto